

SYLABUS
DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA 2019/20 - 2020/21
(skrajne daty)
Rok akademicki 2019/2020

1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE

Nazwa przedmiotu	Lektorat języka niemieckiego
Kod przedmiotu*	IVA2
nazwa jednostki prowadzącej kierunek	Kolegium Nauk Humanistycznych
Nazwa jednostki realizującej przedmiot	Centrum Języków Obcych UR
Kierunek studiów	Dziennikarstwo i komunikacja społeczna
Poziom studiów	Studia drugiego stopnia
Profil	Ogólnoakademicki
Forma studiów	Studia stacjonarne
Rok i semestr/y studiów	Rok I, semestry: 1, 2
Rodzaj przedmiotu	Ćwiczenia
Język wykładowy	Język polski / język niemiecki
Koordynator	mgr Beata Kawalec
Imię i nazwisko osoby prowadzącej / osób prowadzących	mgr Małgorzata Szpala

* -opcjonalnie, zgodnie z ustaleniami w Jednostce

1.1. Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS

Semes tr (nr)	Wykł.	Ćw.	Konw	Lab.	Sem	ZP	Prakt.	Samokształce nie	Liczba pkt. ECTS
1		30						45	3
2		30						45	3

1.2. Sposób realizacji zajęć

- ☒ zajęcia w formie tradycyjnej
☐ zajęcia realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość

1.3 Forma zaliczenia przedmiotu (z toku) (egzamin, zaliczenie z oceną, zaliczenie bez oceny) Ćwiczenia: zaliczenie z oceną (semestry: 1 -2), egzamin.

2. WYMAGANIA WSTĘPNE

Znajomość języka niemieckiego na poziomie B2 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.

3. CELE, EFEKTY UCZENIA SIĘ , TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE

3.1 Cele przedmiotu

C1	Rozwijanie czterech sprawności językowych (rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego, tworzenie wypowiedzi ustnych i pisemnych) w ramach tworzenia kompetencji komunikacyjnej na poziomie B2+.
C2	Wykształcenie kompetencji językowej umożliwiającej komunikację w sytuacjach dnia codziennego jak i płynne i poprawne posługiwanie się językiem niemieckim do celów zawodowych i naukowych.
C3	Kształcenie i udoskonalenie poprawności gramatycznej w wypowiedziach ustnych i pisemnych.
C4	Utrwalenie słownictwa ogólnego oraz poszerzenie słownictwa specjalistycznego (słownictwa z zakresu studiów filologicznych).
C5	Przygotowanie do przedstawienia zagadnień dotyczących własnej tematyki zawodowej w formie prezentacji opracowanej w oparciu o teksty fachowe.

3.2 Efekty uczenia się dla przedmiotu

EK (efekt uczenia się)	Treść efektu uczenia się zdefiniowanego dla przedmiotu	Odniesienie do efektów kierunkowych ¹
EK_01	Absolwent ma wiedzę ogólną z zakresu kultury krajów niemieckiego obszaru językowego.	K_W03
EK_02	Absolwent potrafi dobrze porozumiewać się w języku niemieckim na tematy dotyczące literatury, języka i kultury z wykorzystaniem różnych kanałów i technik komunikacyjnych (np. Internetu, telefonu, faxu itd.) ze specjalistami w zakresie dziedzin nauk studiowanych w ramach kierunku; ma umiejętności językowe w zakresie języka niemieckiego zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.	K_U07
EK_03	Absolwent ma świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności językowych z zakresu języka niemieckiego.	K_U09
EK_04	Absolwent ma świadomość przydatności języków obcych w lepszym rozumieniu różnorodnych kultur i działalności na rzecz interesu publicznego.	K_K03

3.3 Treści programowe

A. Problematyka wykładu

Treści merytoryczne

B. Problematyka ćwiczeń audytoryjnych, konwersatoryjnych, laboratoryjnych, zajęć praktycznych

Treści merytoryczne
Przygotowanie do wypełniania ról zawodowych: etapy kształcenia, uniwersytety i szkoły wyższe, struktura uczelni, władze, wydziały, organizacja roku akademickiego, plany studiów.
Funkcjonowanie w domu, szkole i zakładzie pracy: reguły zachowania, formuły powitania, pożegnania, prowadzenia rozmowy, negocjowania, sposób ubierania się (dress-code).
Rozmowy telefoniczne i korespondencja: zasady prowadzenia rozmów

¹ W przypadku ścieżki kształcenia prowadzącej do uzyskania kwalifikacji nauczycielskich uwzględnić również efekty uczenia się ze standardów kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

<p>telefonicznych, podawanie danych osobowych, numeru telefonu, adresu mailowego, literowanie nazw i nazwisk, umawianie spotkań, zebrań i konferencji, prowadzenie rozmów i korespondencji na tematy dotyczące literatury, języka i kultury, zasady niemieckiej ortografii i interpunkcji.</p>
<p>Zawody i zadania zawodowe: nazywanie zawodów, pełnionych funkcji, czynności (z uwzględnieniem specyfiki wybranego kierunku studiów oraz specjalności).</p>
<p>Miejsce pracy: organizacja miejsca pracy, przydział czynności zawodowych, organizacja dnia pracy, wyposażenie biura, materiały i urządzenia biurowe, konflikty i zasady ich rozwiązywania.</p>
<p>Podróże turystyczne i służbowe: formy podróżowania, rozumienie informacji turystycznych, planowanie podróży, płatności, rezerwacja biletu i hotelu, ustalenie i przesunięcie terminu spotkania, typowe sytuacje związane z podróżowaniem.</p>
<p>Wykształcenia, system szkolnictwa w Polsce i w krajach niemieckiego obszaru językowego, niemieckie szkoły wyższe.</p>
<p>Rozmowa kwalifikacyjna: oferty pracy, praca dla studenta, życiorys, podanie o pracę, przygotowanie do rozmowy kwalifikacyjnej, typowe pytania i odpowiedzi.</p>
<p>Wybrane zagadnienia związane z językiem, kulturą, religią i społeczeństwem: terminologia z zakresu nauk humanistycznych i społecznych, tematyczne prezentacje studentów/prezentacje projektów. Zasady konstruowania wypowiedzi, cytowania źródeł.</p>
<p>Język ojczysty, języki obce: motywacje do nauki języków obcych, refleksja nad procesem uczenia się, wymiana doświadczeń, techniki przydatne w nauce języka obcego.</p>
<p>Wybrane zagadnienia z zakresu glottodydaktyki i językoznawstwa.</p>
<p>Media tradycyjne i interaktywne i ich wpływ na kształtowanie świadomości społecznej i kulturowej; system medialny w Polsce i w Niemczech. Relacjonowanie wydarzeń.</p>
<p>Autoprezentacja: zainteresowania i pasje, osobowość, cechy charakteru, wyznawane wartości, przedstawianie postaci rzeczywistych i fikcyjnych (bohaterowie powieści, filmu).</p>
<p>Wielkie postacie kultury krajów niemieckojęzycznych: charakterystyka postaci, wywiady, działalność; artyści niemieccy i ich dzieła; biografie pisarzy.</p>
<p>Spółeczeństwo: aktualne problemy społeczne, pozytywne i negatywne zachowania społeczne, przyzwolenia, zakazy, udział studentów w życiu społecznym - rola wolontariatu. Uwrażliwianie na różnice kulturowe.</p>
<p>Polityka: wybrane zagadnienia z aktualnych wydarzeń w krajach niemieckojęzycznych.</p>
<p>Kraje i miasta niemieckojęzyczne - geografia, turystyka, kultura, religia.</p>
<p>Życie powszednie i czas wolny: plan dnia, zwyczaje Niemców i Polaków, formy spędzania wolnego czasu, aktywność kulturalna współczesnego człowieka, zainteresowania czytelnicze studentów.</p>
<p>Posiłki: niemieckie tradycje i zwyczaje kulinarne, savoir-vivre, dania regionalne, rozmowy w restauracji.</p>
<p>Przyszłość: plany, zamierzenia, planowanie własnego rozwoju zawodowego.</p>
<p>Etykieta biznesu: zasady biznesowego savoir-vivre'u, budowanie prestiżu firmy/instytucji, kreowanie własnego wizerunku.</p>

3.4 Metody dydaktyczne

Metody komunikatywne

Formy organizacyjne: praca indywidualna, praca w parach, praca w grupach, dyskusja, rozwiązywanie zadań i testów, ćwiczenia na rozumienie ze słuchu, prezentacja, prezentacja multimedialna wybranego zagadnienia zgodnego z kierunkiem studiów, analiza przypadków, ćwiczenia translacyjne pisemne i ustne z zakresu języka niemieckiego specjalistycznego.

4. METODY I KRYTERIA OCENY

4.1 Sposoby weryfikacji efektów uczenia się

Symbol efektu	Metody oceny efektów uczenia się (np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć)	Forma zajęć dydaktycznych (w, ćw, ...)
EK_01	WYPOWIEDŹ USTNA, PROJEKT	ĆWICZENIA
EK_02	WYPOWIEDŹ USTNA, WYPOWIEDŹ PISEMNA, SPRAWDZIAN PISEMNY, PROJEKT, EGZAMIN PISEMNY	ĆWICZENIA
EK_03	PRZYGOTOWANIE PROJEKTU, SPRAWDZIAN PISEMNY	ĆWICZENIA
EK_04	WYPOWIEDŹ USTNA, OBSERWACJA W TRAKCIE ZAJĘĆ	ĆWICZENIA

4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest osiągnięcie wszystkich założonych efektów kształcenia, w szczególności zaliczenie na ocenę pozytywną wszystkich przewidzianych w danym semestrze prac pisemnych i uzyskanie pozytywnej oceny z odpowiedzi ustnych, a także obecność na zajęciach i aktywne uczestnictwo w zajęciach. Do zaliczenia testu pisemnego, egzaminu potrzeba minimum 51% prawidłowych odpowiedzi.

Sposoby zaliczenia:

- praca projektowa
- zaliczenie z oceną

Formy zaliczenia:

- sprawdzian pisemny
- wykonanie pracy zaliczeniowej: projekt z zakresu studiowanej specjalności (do wyboru: opracowanie tekstu fachowego, omówienie, streszczenie, opracowanie artykułu naukowego, prezentacja tematu związanego z pracą dyplomową studenta/studentki).

Ćwiczenia: zaliczenie z oceną:

Wykonanie pracy zaliczeniowej: przygotowanie prezentacji/lektury/napisanie eseju,
ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych.

Egzamin/zaliczenie końcowe:

egzamin pisemny testowy na poziomie B2+.

Kryteria oceny prac pisemnych:

- 5.0 - wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 91%-100%
- 4.5 - wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 81%-90%

4.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 71%-80%
3.5 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 61%-70%
3.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 51%-60%
2.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia poniżej 50%

Kryteria oceny odpowiedzi ustnej:

5.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 91%-100%.
Ocena bardzo dobra: bardzo dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, brak błędów językowych lub nieliczne błędy językowe nie zakłócające komunikacji.

4.5 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 81%-90%.
Ocena plus dobra: dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, nieliczne błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi.

4.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 71%-80%.
Ocena dobra: zadawalający poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi.

3.5 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 61%-70%.
Ocena plus dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania, wypowiedź niekompletna.

3.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 51%-60%
Ocena dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, niepełne odpowiedzi na pytania, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania.

2.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia poniżej 50%.
Ocena niedostateczna: brak odpowiedzi lub bardzo ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych uniemożliwiająca wykonanie zadania, chaotyczna konstrukcja wypowiedzi, bardzo uboga treść, niekomunikatywność, mylenie i zniekształcanie podstawowych informacji.

Ocenę pozytywną z przedmiotu można otrzymać wyłącznie pod warunkiem uzyskania pozytywnej oceny za każdy z ustanowionych efektów kształcenia.

Ocenę końcową z przedmiotu stanowi średnia arytmetyczna z ocen cząstkowych.

5. CAŁKOWITY NAKŁAD PRACY STUDENTA POTRZEBNY DO OSIĄGNIĘCIA ZAŁOŻONYCH EFEKTÓW W GODZINACH ORAZ PUNKTACH ECTS

Forma aktywności	Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności
Godziny kontaktowe wynikające z harmonogramu studiów	60
Inne z udziałem nauczyciela akademickiego (udział w konsultacjach, egzaminie)	16
Godziny niekontaktowe – praca własna studenta (przygotowanie do zajęć, egzaminu, napisanie referatu, przygotowanie lektury, prezentacji itp.)	74
SUMA GODZIN	150
SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS	6

** Należy uwzględnić, że 1 pkt ECTS odpowiada 25-30 godzin całkowitego nakładu pracy studenta.*

6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU

wymiar godzinowy	brak
zasady i formy odbywania praktyk	nie dotyczy

7. LITERATURA

Literatura podstawowa:

Wybrane zagadnienia z podręczników:

1. Braun Birgit, Doubek Margit, Fugert Nadja; DaF kompakt Neu A1-B1

Kursbuch + MP3-CD ; Lektorklett, 2017

2. Braun Birgit, Doubek Margit, Fugert Nadja, DaF kompakt Neu A1-B1

Übungsbuch + MP3-CD; Lektorklett, 2017

3. Braun, B., Dengler, S. i in.: Mittelpunkt neu B1+, Klett 2014

Literatura uzupełniająca:

1. Becker, J., Merkelbach, M. Deutsch am Arbeitsplatz, Cornelsen

Schulverlage, Berlin 2013

2. Buscha, A., Szita, S.: Begegnungen B1+, SCHUBERT-Verlag, Leipzig 2013

3. Gerhard Corinna; Menschen im Beruf – Bewerbungstraining; Kursbuch mit Audio-CD; 2016

4. Gurgul, M., Jarosz, A., Jarosz, J., Pietrus-Rajman A.: Deutsch für Profis,

LektorKlett, 2013

5. Wybrane tematy ze stron:

<https://deutschlernerblog.de>

<https://meindeutschbuch.de>

<https://www.dw.com>

6. PONS. Wielka gramatyka niemiecka z ćwiczeniami /
PRACA ZBIOROWA, LektorKlett, 2014

7. **Słowniki online:**

<https://www.duden.de>

<https://de.pons.com>

8. **Platforma e-learningowa**

<https://e-dydaktyka.ur.rzeszow.pl>

9. MATERIAŁY WŁASNE

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej